

IMPORTANT See separate solenoid installation and maintenance instructions (I&M) for information on... ELECTRICAL INSTALLATION Series 3074A... VALVE DISASSEMBLY (Refer Fig. 3) WARNING: To prevent the possibility of injury of property damage, turn off electrical power, depressurize the valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.

- 1. Disassemble valve in an orderly manner paying careful attention to exploded views provided.
2. Refer to separate I&M sheet for disassembling solenoid.
3. Remove solenoid base sub-assembly. Remove solenoid base gasket and core assembly.
4. Remove cover screws and covers from either side of operator housing.
5. Remove shaft nut (7/16" AF" spacer), lockwasher and spacer from shaft nut.
6. Using a 3/4" AF" spacer, loosen and uncurew housing nut from bonnet.
7. Remove operator housing with housing nut, lever/shaft assembly from bonnet.
8. Remove shaft washer and shaft gasket. Remove lever assembly from inside of housing.
9. Remove housing gasket from bonnet assembly.
10. Remove the two o-rings from the end cap. CAUTION: The bonnet assembly will spring upwards when bonnet assembly threads disengage with body threads.
11. Remove bonnet gasket, stop, disc holder/stem assembly and disc holder assembly from upper stem pin.
12. Unscure end cap and remove mounting bracket and stem spring. NOTE: Mounting bracket is supplied only on valves with MB suffix.
13. Remove the two o-rings from the end cap.
14. Unscure the stem assembly until upper and lower stems separate. NOTE: A small drill or small screwdriver may be inserted in the hole in the upper stem for extra grip in order to prevent stem rotating when unscuring.
15. Remove disc from upper stem.
16. Remove spacer, disc and stem seal o-ring from lower stem.
17. All parts are now accessible for cleaning or replacement. Replace worn or damaged parts with a like or better for best results.
VALVE REASSEMBLY
1. Refer to separate I&M sheet for reassembling the solenoid.
2. Pay special attention to exploded views provided for identification and placement of parts.
3. Lubricate all O-ring gaskets with Dow Corning 200 Fluoroc or an equivalent high grade silicone oil lubricant.
4. Assemble stem seal o-ring and spacer to lower stem. NOTE: Ensure disc fully bottoms in lower stem.
5. Assemble the two end cap gaskets to the end cap.
6. Place upper stem in upper body cavity and locate threads of lower stem. Screw the two stem halves together to a torque of 1.1Nm-0.1Nm (10-12 lbf in). NOTE: A small drill or small screwdriver may be inserted in the hole of the upper stem for extra grip in order to prevent the upper stem from rotating when tightening.
9. Place mounting bracket onto the end cap (suffix 'MB' only), locating the hole in the bracket onto the top of the end cap.
10. Locate stem spring over the small diameter of lower stem and in the hole of end cap. Screw the end cap into the lower body cavity and tighten to a torque of 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in).
11. Place bonnet gasket in body.
12. Place top in body resting on bonnet gasket.
13. Assemble disc holder spring to disc holder/stem assembly and install to upper stem.
14. Screw bonnet assembly into valve body and tighten to a torque of 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in). NOTE: A downward force must be exerted on the bonnet assembly to prevent the spring before bonnet assembly threads will engage with body threads.
15. Position housing gasket on bonnet assembly.
16. Position lever/shaft assembly and lever/shaft sub-assembly all the way into the operator housing, push it only far enough to engage the lever assembly. When lever assembly is positioned correctly (as shown in exploded view) push in lever/shaft sub-assembly to completely engage lever assembly.
17. Position housing nut in operator housing and position operator housing (with lever/shaft sub-assembly over bonnet assembly and engage housing nut fully into operator housing).
18. Rotate operator housing to locate hole in stem with stem pin to 1Nm (120-10 lbf in).
19. Install stem pin to engage stem with lever assembly.
20. Assemble spacer, lockwasher and shaft nut. Torque shaft nut to 1Nm (120-10 lbf in).
21. Operate lever a few times to be sure there is no misalignment or binding. Torque screws in a crisscross manner to 1.1Nm-0.6Nm-0.2Nm (10.5-5.2 lbf in).
22. Position core assembly with a light high grade machine oil.
23. Install plug gasket and core assembly into solenoid base sub-assembly.
24. Install solenoid base sub-assembly to valve body housing. Torque solenoid base sub-assembly to 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in).
25. Install solenoid: see separate instructions.
27. After maintenance, operate valve a few times to be sure of proper operating.

IMPORTANT Veuillez consulter les instructions relatives à l'installation et la maintenance du solénoïde (I&M) pour de plus amples informations sur... FONCTIONNEMENT Les températures ambiantes doivent être maintenues au-dessous de 50°C. La température maximale du fluide est de 80°C.
POSITION DE MONTAGE Pour faciliter l'installation et pour assurer un montage visuel adapté, il est possible de tourner de 360° les mouvements de fonctionnement.
TUYAUX/RACCORDS Raccorder les tuyaux à la vanne en suivant le sens de la flèche indiquée sur le corps.
PRÉCAUTION Afin de protéger la vanne, serrage du raccord d'entrée une crépine ou un filtre adapté à l'usage, le plus près possible de la vanne.
MONTAGE ÉLECTRIQUE Reportez-vous à la feuille I&M du solénoïde pour ce qui concerne l'installation électrique.
MAINTENANCE Couper l'alimentation électrique et la pression de canalisation de la vanne avant d'effectuer tout type de réparation.
NETTOYAGE Il est conseillé de nettoyer régulièrement tous les systèmes de redémarrage manuel en utilisant un produit nettoyant approprié.
INSTALLATION ÉLECTRIQUE Reportez-vous à la feuille I&M du solénoïde pour ce qui concerne l'installation électrique.
DÉMONTAGE DE LA VANNE (Voir la Fig. 3) AVERTISSEMENT: Pour empêcher tout risque d'accident ou de détérioration, débrancher l'alimentation électrique et la pression de canalisation de la vanne avant de procéder à son entretien.

- aux vus en éclaté qui sont fournies.
2. Reportez-vous à la feuille séparée I&M pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.
3. Retirez le sous-ensemble de base du solénoïde. Enlever le joint d'étanchéité de la base du solénoïde et le montage du noyau.
4. Retirez les vis du couvercle et retirez le couvercle des deux côtés du boîtier de l'opérateur.
5. Enlever l'écrou d'arbre (côté AF 7/16"), la rondelle fer et le bague d'espacement flange.
6. Enlever la broche de la tige à l'aide d'une pince.
7. Retirez le disque et dévissez le couvercle à l'aide d'une clé AF 3/4".
8. Dévisser le boîtier de l'opérateur maintenu par l'écrou, le montage levier/arbre hors du boîtier de l'opérateur. Enlever la rondelle et le joint d'étanchéité de l'arbre. Enlever le montage du levier hors de la partie intérieure du boîtier.
9. Retirez le joint d'étanchéité du boîtier hors du montage du couvercle.
10. Dévisser le montage du couvercle hors du corps de la vanne. ATTENTION: Le disque et le ressort de la tige ne doivent pas être touchés lors des filetages de montage du couvercle pour éviter de déformer les filetages du montage du couvercle.
11. Enlever le joint d'étanchéité du couvercle, la bulée, le montage du support de la tige et le ressort de la tige.
12. Dévisser le bouchon et enlever le support de montage et le ressort de la tige. REMARQUE: Le support de montage est uniquement fourni avec les vannes ayant 'MB' comme suffixe.
13. Enlever les deux joints torçonnés du bouchon.
14. Retirez le ressort de la tige et le ressort de la tige supérieure si ce dernier est séparé de la tige inférieure. REMARQUE: Vous pouvez insérer un petit foret ou un tournevis dans le trou de la tige supérieure et utiliser une queue d'accroche adhésive afin que la tige ne puisse pas pivoter au moment de dévisser le ressort.
15. Enlever le disque de la tige supérieure.
16. Enlever la bague d'espacement, le joint torçonné de la tige et le disque hors de la tige.
17. Vous pouvez à présent nettoyer ou remplacer toutes les pièces. Remplacer les pièces usées ou défectueuses.
18. Reportez-vous à la section 'Contraintes de montage' sur ce qui concerne le montage du solénoïde.
19. Reportez-vous à la section 'Contraintes de montage' en suivant attentivement les vues en éclaté fournies à l'identification et destinées à l'identification et l'emplacement des pièces.
20. Nettoyer le couvercle à l'aide du fluide Dow Corning Corporation No. 200 ou d'un fluide de graissage au silicone de bonne qualité.
21. Nettoyer le boîtier de l'opérateur et le montage du couvercle sur la tige inférieure.
22. Monter les deux joints d'étanchéité du bouchon sur le bouchon.
23. Monter le disque sur la tige supérieure.
24. REMARQUE: S'assurer que le disque adhère entièrement la tige supérieure.
25. Appliquer du lubrifiant 242 en petite quantité sur les filetages extérieurs de la tige et placer le support de montage du disque et le ressort de la tige.
26. Placer la tige supérieure dans la cavité inférieure du corps et placer les filetages de la tige inférieure. Visser les deux moitiés de la tige ensemble en appliquant une pression de 1.1Nm-0.1Nm (10-12 lbf in).
27. REMARQUE: Vous pouvez insérer un petit foret ou un petit tournevis dans le trou de la tige supérieure et utiliser une queue d'accroche adhésive afin que la tige ne puisse pas pivoter au moment de visser le montage.
28. Placer le support de montage sur le bouchon (uniquement pour les appareils à ressort).
29. Placer le ressort de la tige sur le petit diamètre de la tige inférieure et dans le trou de la tige inférieure.
30. Appliquer un serrage de 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in) sur le support de montage du bouchon.
31. Placer le joint de bouchon dans le corps.
32. Placer le ressort du support du disque sur le support du disque/flange et installer dans le montage du couvercle.
33. Dévisser le ressort de la tige et le ressort de la tige supérieure et enlever en appliquant un serrage de 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in).
34. REMARQUE: Une force vers le bas doit être exercée sur le montage du couvercle pour empêcher le levier de pivoter.
35. Appliquer un serrage de 2.0Nm-3Nm (15-22 lbf in) sur les filetages du montage du couvercle ne s'engagent avec les filetages du corps.
36. Monter le joint d'étanchéité du boîtier sur le montage du couvercle du corps.
37. Monter le joint d'étanchéité de l'arbre, la rondelle de l'arbre et le sous-ensemble du levier/arbre partant dans le boîtier, le pousser suffisamment dans le boîtier pour engager le montage du levier.
38. Lorsque le montage du levier est correctement installé (comme indiqué sur la figure en éclaté), pousser le montage du levier/arbre afin d'engager complètement le montage du levier.
39. Placer l'écrou du boîtier dans le boîtier de l'opérateur et placer ce dernier sur le montage du levier.
40. Uniquement et fermement l'extrémité de l'écrou du boîtier.
41. Tourner le boîtier de l'opérateur afin de placer le boîtier dans la tige avec le bec de la tige dans le montage du levier.
42. Installer la bague de la tige de la tige à engager la tige avec le montage du levier.
43. Installer l'écrou d'arbre sur le support de montage de l'écrou d'arbre. Serrer l'écrou sur 1Nm (120-10 lbf in).
44. Nettoyer la vanne à l'aide d'un produit nettoyant approprié.
45. Pression incorrecte: Vérifier la pression appliquée à la vanne. Cette pression doit se situer dans la plage indiquée sur la plaque signalétique.
46. Fuite excessive: Démonter la vanne et nettoyer toutes les pièces. Remplacer les pièces qui sont défectueuses ou qui ne sont plus compatibles.
47. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le remplacement des pièces.
DÉMONTAGE DE LA VANNE (Voir la Fig. 3) AVERTISSEMENT: Pour empêcher tout risque d'accident ou de détérioration, débrancher l'alimentation électrique et la pression de canalisation de la vanne avant de procéder à son entretien.
1. Démontez la vanne de façon ordonnée en accordant une attention particulière

WICHTIG Die gesonderte Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) für Magnékoile enthalten... VALVE DISASSEMBLY (Refer Fig. 3) WARNING: To prevent the possibility of injury of property damage, turn off electrical power, depressurize the valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.

- 1. Demontieren Sie das Ventil in einer geordneten Weise, wobei Sie die Explosionsansichten beachten.
2. Befolgen Sie die separate I&M-Datenblatt für den Demontage des Solenoid.
3. Entfernen Sie das Solenoid-Basis-Untereinheit. Entfernen Sie das Dichtungsgasket und die Kernbaugruppe.
4. Entfernen Sie die Abdeckerschrauben und die Abdeckung von jeder Seite des Betätigungselements.
5. Entfernen Sie die Wellenmutter (Steckschlüssel SW 7/16"), die Federung und das Distanzstück von der Wellen ausbauen.
6. Entfernen Sie die Nockenachse mit ihrer Zange entfernen.
7. Mit einem Steckschlüssel SW 3/4" die Gehäusemutter aus dem Ventilgehäuse lösen.
8. Das Gehäuse des Betätigungselements mit der Gehäusemutter, der Hebel-/Wellenbaugruppe aus dem Gehäuse des Betätigungselements ausbauen. Die Scheibe des Hebel-/Wellenbaugruppe aus dem Inneren des Gehäuses ausbauen.
9. Die Federung des Ventilgehäuses ausbauen.
10. Die Ventilgehäuseabdeckung vom Ventilgehäuse ausbauen. VORSICHT: Die Ventilgehäuseabdeckung springt nach oben, wenn die Gewinde der Ventilgehäuseabdeckung aus dem Ventilgehäuse herauskommen.
11. Die Ventilgehäuseabdeckung, den Anschlag, die Ventilhalterungs-/Ventilhalterbaugruppe und die Federung abnehmen.
12. Die Endkappe abschrauben und die Montagehalterung und die Ventilhalterbaugruppe abnehmen.
13. Die Montagehalterung nur auf der Außenseite mit dem Nachsatz "MB" geliefert.
14. Die zwei Zichtungen aus der Endkappe ausbauen.
15. Das Distanzstück, die Ventilhalterung und die Dichtung des Ventilgehäuses dem unteren Ventilgehäuse ausbauen.
16. Die Ventilhalterung vom Ventilgehäuse entfernen.
17. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
18. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
19. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
20. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
21. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
22. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
23. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
24. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
25. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
26. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.
27. Die Ventilhalterung in die Ventilgehäuse einbauen.

WICHTIG Die gesonderte Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) für Magnékoile enthalten... VALVE DISASSEMBLY (Refer Fig. 3) WARNING: To prevent the possibility of injury of property damage, turn off electrical power, depressurize the valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.

- 1. Desmontar la válvula de una manera ordenada prestando atención a las vistas de explosión.
2. Consultar la instrucción de instalación y mantenimiento (I&M) del solenoide, aparte de la presente.
3. Retirar el subconjunto de base del solenoide. Retirar el sello de estanqueidad de la base del solenoide y el conjunto del núcleo.
4. Retirar los tornillos de la cubierta y las cubiertas de cada lado del capot metálico del operador.
5. Retirar la tuerca del eje (7/16" AF) (ave), arandela de fijación y anillo separador del eje.
6. Utilizando un par de alicates quite el pasador de la espiga.
7. Utilizando una llave AF de 3/4", afloje y desatornille la tuerca del capot metálico del operador.
8. Quite el capot metálico del operador con la tuerca del capot, el conjunto de palanca/ eje del capot metálico del operador. Quite la arandela y la guarnición del eje. Quite el resorte de la tige y el resorte de la tige superior.
9. Quite la guarnición del capot metálico del conjunto de la tapa.
10. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige. PRECAUCIÓN: El conjunto de la tapa saldrá hacia fuera cuando la rosca del conjunto de la tapa se desenganche de la rosca del cuerpo.
11. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
12. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
13. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
14. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
15. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
16. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
17. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
18. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
19. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
20. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
21. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
22. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
23. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
24. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
25. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
26. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.
27. Retire el soporte de montaje del disco y el soporte de la tige.

**IMPORTANTE**  
Per le informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limitazioni di temperatura, cause di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

**DESCRIZIONE**  
Le valvole serie 307A4... sono delle elettrovalvole con azzeramento manuale a 3 vie. Le valvole sono impostate manualmente e bloccate con solenoide. Il solenoide ruota la valvola nella posizione originale quando viene disattivato. Queste valvole vengono usate quando una valvola deve essere bloccata elettricamente in posizione fino al ritorno nella posizione originale dopo l'interruzione dell'alimentazione. Le valvole sono disponibili con caricate teste magnetiche a bassa potenza, multiscio o antideflagranti.

**FUNZIONAMENTO**  
Le valvole sono a struttura universale. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso e al diagramma di flusso (Fig. 2). Struttura universale per flusso normalmente chiuso, normalmente aperto, a selezione o a deviazione. La pressione può essere applicata in qualsiasi porta. La valvola viene bloccata con il solenoide eccitato spostando manualmente la leva in avanti fino all'innesto con il blocco e premendo manualmente il pulsante di plastica in cima al solenoide. Alla perdita di potenza (disaccoppiamento del solenoide), la testa si stacca (a scatto) riportando la valvola nella sua posizione originale. Il solenoide deve essere eccitato prima che la valvola possa riassegnarsi nuovamente nella posizione bloccata. Stabilire il funzionamento della valvola e fare riferimento al seguente diagramma.

Non è richiesto alcun differenziale minimo di pressione d'esercizio.

**INSTALLAZIONE**  
Verificare il numero di catalogo, la tensione, la frequenza e le condizioni di funzionamento sulla targhetta. Non applicare mai liquidi incompatibili né superare gli indici di pressione della valvola. La manutenzione della valvola deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.

**LIMITI DI TEMPERATURA**  
La temperatura ambiente deve rientrare nei valori di targ. La temperatura massima del liquido è di 80°C.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO**  
La valvola può essere montata in tutti i modi. Per agevolare l'installazione e per un posizionamento auspicabile, i movimenti di funzionamento con il solenoide possono essere notati a 360°.

**TUBI**  
Collegare i tubi alla valvola secondo i contassegna sul corpo della valvola. Fare riferimento al diagramma di flusso fornito. Applicare ai filetti maschi dei tubi mescola per tubi in quantità ridotta. In caso di applicazione della mescola sui filetti delle valvole questa può entrare nella valvola e provocare difficoltà a livello operativo. Le sollecitazioni ai tubi devono essere evitate provvedendo ad un opportuno supporto e allineamento della tubazione. Per il serraggio del tubo, non fare leva sulla valvola.

**IMPORTANTE**  
Per proteggere la valvola, installare un filtro adiacente alla valvola, un filtro adatto al servizio relativo al lato di entrata. In funzione delle condizioni di servizio è richiesta una pulizia periodica.

**MANUTENZIONE**  
Diattorare l'alimentazione elettrica e la pressione di linea nella valvola prima di effettuare le riparazioni.

**PULIZIA**  
È indispensabile una pulizia periodica di tutte le elettrovalvole con azzeramento manuale. L'intervallo tra le pulizie varia in funzione del mezzo e delle condizioni di servizio. Un funzionamento lento della valvola, un rumore o perdite eccessive indicano che è necessaria la pulizia. Durante la pulizia delle parti interne della valvola, si consiglia di pulire la parte del movimento di esercizio e del solenoide. Pulire il filtro della valvola quando si puliscono le elettrovalvole con azzeramento manuale. **NOTA:** quando si pulisce il solenoide della valvola, il complessivo carotato deve essere lubrificato con olio per macchina di qualità superiore prima del rimontaggio.

**MANUTENZIONE PREVENTIVA**  
1. Mantenere il liquido che scorre nella valvola, per quanto possibile, esente da sporcizia e corpi estranei.  
2. Azionare la valvola ogni due settimane per garantire un'apertura e una chiusura appropriate. Se necessario, il cablaggio elettrico e gli attacchi di un tubo devono essere effettuati in modo che la perdita possa essere azionata per prova senza coinvolgere nessun altro apparecchiatura.  
3. Ispezionare il copricherchio per verificare che non siano presenti perdite nel foro di scario. La perdita indica tenute interne consumate e si deve installare un kit di parti di ricambio completo.  
4. Si deve effettuare un'ispezione periodica del movimento di servizio. Il percorso del movimento di servizio deve essere tenuto pulito e privo di vernice, corpi estranei, corrosione e condizioni favorevoli al congelamento e alla formazione di ghiaccio. Si consiglia un'ispezione periodica (in funzione del liquido e delle condizioni di servizio) della valvola interna, del movimento della leva e delle parti del solenoide per verificare che non siano presenti danni o usura eccessiva. Pulire accuratamente tutte le parti. Sostituire le parti consumate o danneggiate utilizzando un kit di parti di ricambio completo.

**FUNZIONAMENTO IMPROPRIO**  
1. Pressione errata: Controllare la pressione di linea applicata alla valvola. Questa pressione deve rientrare nei valori di targ.  
2. Perdita eccessiva: Smontare la valvola e pulire tutte le parti. Sostituire le parti consumate e danneggiando utilizzando un kit di parti di ricambio completo.

**SOSTITUZIONE DELLA BOBINA**  
Per la sostituzione della bobina, consultare la scheda I&M fornita a parte del solenoide.

**SMONTAGGIO DELLA VALVOLA (osservare la Figura 3)**  
**ATTENZIONE: evitare la possibilità di infortuni alle mani o danni alle cose, disinnescare l'alimentazione elettrica, depressurizzare la valvola e far sfilare il liquido in una zona sicura prima di intervenire sulla valvola.**

1. Smontare la valvola in modo ordinato facendo attenzione agli esplosivi foranti.

- Per lo smontaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte.
- Svitare il sottogruppo di base del solenoide. Rimuovere la guarnizione di base del solenoide e il complessivo carotato.
- Rimuovere la vite dei coprecchi e le viti dal lato dell'alloggiamento della testa.
- Rimuovere il dado dell'albero (chiave AF da 7/16"), la rondella di sicurezza e il distanziatore dall'albero.
- Con una pinza, staccare il perno dello stelo.
- Con una chiave AF da 3/4", allentare e svitare il dado dell'alloggiamento del coprecchio.
- Rimuovere l'alloggiamento della testa con il dado dell'alloggiamento e il complessivo leva/albero dall'alloggiamento della testa. Rimuovere la rondella e la guarnizione dell'albero. Rimuovere il complessivo leva dal interno dell'alloggiamento.
- Rimuovere la guarnizione dell'alloggiamento del complessivo coprecchio.
- Svitare il complessivo coprecchio dal corpo della valvola. **ATTENZIONE:** il complessivo coprecchio scatterà in avanti quando i filetti del complessivo coprecchio si distaccano dai filetti del corpo.
- Rimuovere la guarnizione del coprecchio, il fermo, il complessivo reggicavo/stelo e la molla bloccante.
- Svitare il cappuccio terminale e rimuovere la squadra di fissaggio e la molla dello stelo.
- NOTA: la squadra di fissaggio viene fornita solo con le valvole con suffisso "MB".
- Rimuovere i due anelli di ritenuta (O-ring) dai cappucci terminali.
- Svitare il complessivo dello stelo fino a separare gli steli superiore e inferiore. **NOTA:** si può inserire una piccola punta da trapano o un piccolo cacciavite nel foro dello stelo superiore per ottenere una maggiore aderenza e prevenire così la rotazione dello stelo quando si svilla il superiore.
- Rimuovere il disco dallo stelo superiore.
- Staccare il distanziatore, il disco e l'anello di ritenuta (O-ring) dallo stelo inferiore.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione. Sostituire le parti consumate o danneggiate utilizzando un kit di parti di ricambio completo per ottenere risultati migliori.

**RMONTAGGIO VALVOLA**  
1. Per il rimontaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte.  
2. Rimontare le parti procedendo nell'ordine inverso e facendo riferimento agli esplosivi foranti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.  
3. Lubrificare tutti le guarnizioni degli anelli di ritenuta (O-ring) con liquido Dow Corning N 200 o con un olio lubrificante di qualità superiore.  
4. Montare l'anello di ritenuta (O-ring) della guarnizione dello stelo, il disco e il distanziatore dallo stelo inferiore. **NOTA:** assicurarsi che il disco appoggi completamente sullo stelo superiore.

5. Montare le guarnizioni del cappuccio terminale sul cappuccio.  
6. Montare il disco sullo stelo superiore. **NOTA:** assicurarsi che il disco appoggi completamente sulla cavità dello stelo superiore.  
7. Applicare Loctite 242 con paronimia ai filetti maschi dello stelo inferiore e inviduare il coprecchio completo nella cavità del corpo inferiore.  
8. Sistemare lo stelo superiore nella cavità del corpo superiore e individuare i filetti dello stelo inferiore. Avvitare le due metà dello stelo serrando ad una coppia di 1,1 Nm ± 0,1 Nm.

**NOTA:** si può inserire una piccola punta da trapano o un piccolo cacciavite nel foro dello stelo superiore per ottenere una maggiore aderenza onto prevenire la rotazione dello stelo superiore durante il serraggio.  
9. Mettere la squadra di fissaggio sul cappuccio terminale (solo per i modelli con suffisso "MB") individuando il foro della staffa sulla spina del cappuccio terminale.  
10. Individuare la molla dello stelo sul piccolo diametro dello stelo inferiore e il foro dal cappuccio terminale. Avvitare il cappuccio terminale nella cavità inferiore del corpo e serrare ad una coppia di 20 Nm ± 3 Nm.

11. Mettere la guarnizione del coprecchio nel corpo.  
12. Mettere il fermo nel corpo appoggiandolo sulla guarnizione del coprecchio.  
13. Assemblare la molla del complessivo reggicavo/stelo e montare il complessivo coprecchio.  
14. Avvitare il complessivo coprecchio nel corpo della valvola e serrare ad una coppia di 20 Nm ± 3 Nm.  
**NOTA:** se deve esercitare una forza verso il basso sul complessivo coprecchio in modo da comprimere la molla del reggicavo prima che i filetti del complessivo si innestino nei filetti del corpo.

15. Posizionare la guarnizione dell'alloggiamento sul complessivo del coprecchio.  
16. Assemblare la guarnizione dell'albero, la rondella dell'albero e il sottogruppo leva/albero nell'alloggiamento testa, spingendo equamente o basto per innestare il sottogruppo nella leva. Quando il complessivo della leva è posizionato correttamente (come mostrato nell'esplosivo) spingere il sottogruppo leva/albero in modo da innestare completamente il complessivo leva.  
17. Sistemare il dado dell'alloggiamento nell'alloggiamento testa e sistemare l'alloggiamento della testa con il sottogruppo leva/albero.  
18. Avvitare il coprecchio nella cavità del corpo inferiore.  
19. Sistemare il dado dell'albero nello stelo con il slot del perno nel complessivo leva.  
20. Montare il perno dello stelo per innestare lo stelo con il complessivo leva.  
21. Assemblare il distanziatore, la rondella di sicurezza e il dado dell'albero. Serrare il dado dell'albero allo coppia 11Nm.  
22. Azionare qualche volta la leva per assicurarsi che non sia presente alcun disallineamento o incastro.  
23. Rimettere i coprecchi e le viti dei coprecchi sui lati dell'alloggiamento della testa. Serrare i viti dei coprecchi disallineamento a due a due ad una coppia di 1,1 Nm ± 0,6 Nm/0,2 Nm.

24. Lubrificare il complessivo carotato con olio lubrificante per macchina leggero di qualità superiore.  
25. Sistemare la guarnizione della base del solenoide nell'alloggiamento testa.  
26. Installare la guarnizione ghiera e il complessivo carotato nel sottogruppo di base del solenoide.  
27. Installare il sottogruppo di base del solenoide nell'alloggiamento testa. Serrare il sottogruppo di base solenoide a 20 Nm ± 3 Nm.  
28. Installare il solenoide. Per maggiori informazioni relative al montaggio, consultare le istruzioni fornite a parte.  
29. Dopo la manutenzione, azionare qualche volta la valvola per verificare la corretta apertura.

**BELANGRIJK**  
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsstructuur (I&M) van de magnetekoppelen zelf voor informatie over: De elektrische installatie, de oplosvloeiweg, het temperatuurbereik, het verwijderen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magnetekop.

**BESCHRIJVING**  
Afsluiters uit de serie 307A4... zijn 3-weg magnetische met handinstelling. De afsluiters worden handmatig bediend en door de magnetekop in die stand gehouden. De magnetekop laat de afsluiter bij stroomval terugkeren naar de ruststand. De afsluiters worden gebruikt als een afsluiter elektrisch in het veld van de handbediening in de vorm van een plastic knop boven op de magnetekop. Bij stroomval (magnetekop niet meer bekrachtigd) keert de afsluiter terug naar de ruststand, en zal in die stand blijven staan ook als de stroomval voortdurend is. Als de magnetekop weer bekrachtigd is, kunt u de afsluiter handmatig openwaken inschakelen. Zie hieronder voor de werking van de afsluiter en het stroomschema.

**WERKING**  
De afsluiters zijn universeel, zie de gebruiksaanwijzing en het stroomschema, fig.2. Universele constructie voor normaal gesloten, normaal open, selecteren en omleiden. De drukaanbouw mag op alle poorten worden aangesloten. De bekrachtigde magnetekop houdt de afsluiter in de stand. De afsluiter wordt handmatig bediend door de vorm van een plastic knop boven op de magnetekop. Bij stroomval (magnetekop niet meer bekrachtigd) keert de afsluiter terug naar de ruststand, en zal in die stand blijven staan ook als de stroomval voortdurend is. Als de magnetekop weer bekrachtigd is, kunt u de afsluiter handmatig openwaken inschakelen. Zie hieronder voor de werking van de afsluiter en het stroomschema.

**ONBEVEGELIJK**  
Geen minimaal werkdrukverschil vereist.

**INSTALLATIE**  
Controleer op het typeplaatje of het catalogusnummer, de druk, de spanning, de frequentie en de werking knoppen. Gebruik nooit een ander medium dan staat aangegeven en overschrijd nooit de maximale druk van de afsluiter. Alleen vakmensen personeel mag installatie- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren aan de afsluiter.

**TEMPERATUURBEREIK**  
De omgevings temperatuur moet binnen het bereik liggen dat op het typeplaatje staat vermeld. De maximale mediumtemperatuur is 80°C.

**MONTAGE-OPM.**  
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd. Om het monteren te vergemakkelijken moet de gewerkte kant naar rechts zijn, de magnetekop 360° draaibaar.

**LEIDINGEN**  
Sluit de aan- en afvoerbeidingen op de afsluiter aan volgens de markering op het huis. Zie de afsluiter instructies voor het bekleden van de leidingen. Het is niet toegestaan om twee adellijke afsluiters aan, want als het schroefdraad van de afsluiter insmet, kan er kit in de afsluiter trekkertoren en stroming veroorzaken. Zorg voor correcte uitlijning en ondersteuning van de leidingen om spanning op de afsluiter zoveel mogelijk te voorkomen. Gebruik de afsluiter niet als hefboom bij het bevestigen van de leidingen.

**BELANGRIJK**  
Installeer ter bescherming van de afsluiter aan de inlaatzijde een filter dat geschikt is voor de betreffende toepassing, zo dicht mogelijk bij de afsluiter. Reinig de afsluiter regelmatig, hoe vaak precies hangt af van de toepassing.

**ONDERHOUD**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magnetekop voor de elektrische aansluitingen.

**REINIGING**  
Reinig regelmatig alle magnetischafsluiters met handinstelling. Het reinigingsinterval hangt af van het medium en van het gebruik. Een trage werking van de afsluiter, ongewoon geluid en overmatige lekkage kunnen een teken zijn dat schoonnaken noodzakelijk is. Als u inwendige van de afsluiter reinigt, maak dan ook de besturing en de magnetekop schoon. Reinig ook het filter van de afsluiter. **OPMERKING:** Als u de magnetekop reinigt, moet u de plunger smeren met een hoogwaardige lichte machineolie voordat u hem weer monteert.

**PREVENTIEF ONDERHOUD**  
1. Houd het medium dat door de afsluiter stroomt zo schoon mogelijk.  
2. Badten de afsluiter minimaal eens per twee weken om te controleren of hij nog goed werkt. Sluit eventueel de elektrische aansluiting en de leidingen zodanig af dat de afsluiter kan worden getest zonder andere apparatuur te hinderen.  
3. Inspecteer het klepdekseel op lekkages uit de hulpvoort. Lekkage duidt op versleten inwendige afdichtingen en in dat geval moet u een complete reserveonderdelen set installeren.  
4. Controleer regelmatig of de afsluiter nog correct werkt. Op de bewegende delen van de afsluiter mag geen vuil, verf, corrosie, verontreiniging of ijzoring zitten.  
5. Zorg voor een periodieke grondige inspectie van de afsluiter (afgesteld op het medium en het gebruik), controleer de bewegingsrijheid en of de magnetekop is beschadigd.  
6. Inspecteer het klepdekseel op lekkages uit de hulpvoort. Lekkage duidt op versleten inwendige afdichtingen en in dat geval moet u een complete reserveonderdelen set installeren.

**SLECHTE WERKING**  
1. Oriëntatie draai: Controleer de leidingdruk. Deze moet ook binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje staat vermeld.  
2. Overmatige lekkage: Haal de klep uit elkaar en reinig alle onderdelen. Vervang voor de magnetekop schoon. Reinig ook het filter van de afsluiter. **OPMERKING:** Als u de magnetekop reinigt, moet u de plunger smeren met een hoogwaardige lichte machineolie voordat u hem weer monteert.

**VERVANGING SPOEL**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magnetekop voor het vervangen van de spoel.

**DEMONTAGE VAN DE AFSLUITER (zie figuur 3)**  
**WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen dient u voortgaand aan onderhoudswerkzaamheden de afsluiter drukloos te maken, het gas naar een veilige ruimte af te voeren en de elektrische voeding uit te schakelen.**  
1. Naem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar en draag daarbij de magnetekosteningen.

- Raadpleeg voor het demonteren van de magnetekop de aparte I&M-bad.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los. Verwijder de afdichting van het kopstuk/deksel en verwijder de plunger.
- Draai aan weerszijden van het huis de dekselbouts los en verwijder de deksels.
- Draai de armover los (7/16" AF-stuelse) en haal de boegring en de opvolving van de afsluiter af.
- Maak met een 3/4" AF-steel de huismuur los van het klepdekseel.
- Draai het huis van de afsluiter los van de boegring en hefboom/vas. Verwijder de arsing en de afdichting. Haal de hefboom uit het huis.
- Verwijder de afdichting van het huis uit het klepdekseel.
- Verwijder het klepdekseel van het huis van de afsluiter. **LET OP:** Het klepdekseel kan omhoog springen als het schroefdraad van het klepdekseel uit het huis loskomt.
- Verwijder de afdichting van het klepdekseel, de stop, de klepouder/kleppendeksel-combinatie en de klepouder/hulpvoort.
- Schroef de afsluiter los en verwijder de bevestigingsbeugel en klepouder/hulpvoort. **OPMERKING:** Er zit alleen een bevestigingsbeugel op afsluiters met het achtervoegsel "MB".
- Verwijder de twee O-ringen van de sluiter.
- Schroef de klepouder/hulpvoort van het huis van de ondertek. **OPMERKING:** Steek een klein boortje of een kleine schroevendraaier dwars door het gat in de bovenste klepouder heen om te voorkomen dat hij meedraait tijdens het vastschroeven.
- Verwijder de klep van de bovenste klepouder.
- Maak de opvolving, de klep en de O-ring van de klepouder los van de onderste klepouder.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging. Vervang voor het bestrijden van de versleten of beschadigde onderdelen I&M van een volledige reserveonderdelen set.

**MONTAGE**  
1. Raadpleeg voor het monteren van de magnetekop het aparte I&M-bad.  
2. Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagevolgorde voor de juiste plaatsing van de onderdelen.  
3. Bring den kleine hoewelwiel Loctite 242 aan op het uitwendige schroefdraad van met een andere hoogwaardige siliconolie.

4. Plaats de O-ring van de klepouder, de klep en de opvolving op de onderste klepouder/hulpvoort. **OPMERKING:** Zorg dat de klep volledig tegen de onderste klepouder zit.  
5. Plaats de twee afdichtingen van de sluiter op de sluiter.

6. Monteer de klep op de onderste klepouder. **OPMERKING:** Zorg dat de klep volledig tegen de opening in de bovenste klepouder zit.  
7. Bring den kleine hoewelwiel Loctite 242 aan op het uitwendige schroefdraad van de onderste klepouder, en plaats het geheel in de onderste opening in het huis.  
8. Plaats de bovenste klepouder in de bovenste opening in het huis op het schroefdraad van de onderste klepouder. Schroef de twee klepouderhellen aan elkaar vast met een koppelp van 1,1 Nm ± 0,1 Nm.

**OPMERKING:** Steek een klein boortje of een kleine schroevendraaier dwars door het gat in de bovenste klepouder heen om te voorkomen dat hij meedraait tijdens het vastschroeven.  
9. Schuf de klepouder/veer over het smalle deel van de onderste klepouder en in de deksel van de sluiter. Het gat in de deksel van de ondertekart van het huis en draai hem vast met een koppelp van 20 Nm ± 3 Nm.

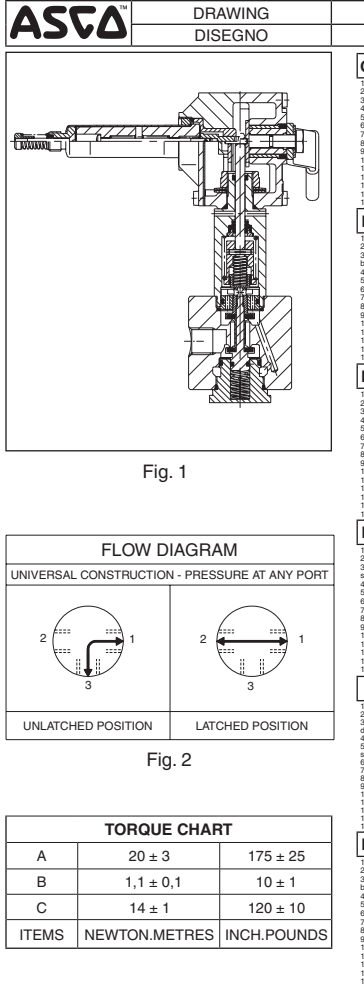
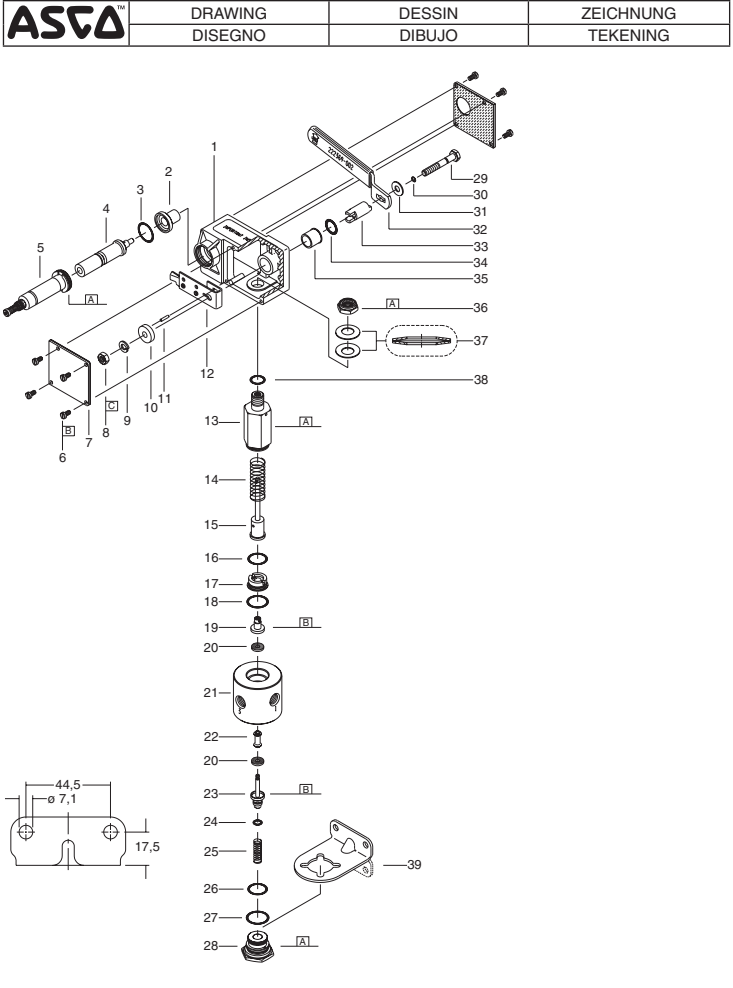
11. Plaats de afdichting van het klepdekseel in het huis.  
12. Plaats de klepouder/hulpvoort op de klepouder/kleppendeksel-combinatie en installeer het geheel in het klepdekseel.  
13. Monteer de klepouder/hulpvoort in de afsluiterhuis en draai hem vast met een koppelp van 20 Nm ± 3 Nm.

**OPMERKING:** U moet het klepdekseel stevig omklemmen draagen de kracht van de klepouderhuis in, verpooft het schroefdraad van het klepdekseel pat in het schroefdraad van het huis.  
14. Plaats de afdichting van het huis op het klepdekseel.

15. Draai de bevestigingsbeugel over de sluiter (alleen met achtervoegsel "MB") en laat het gat in de beugel over het passtuk van de sluiter vallen.  
16. Schuf de klepouder/veer over het smalle deel van de onderste klepouder en in de deksel van de sluiter. Het gat in de deksel van de ondertekart van het huis en draai hem vast met een koppelp van 20 Nm ± 3 Nm.

17. Plaats de afdichting van het huis op het klepdekseel.  
18. Draai het huis van de handbediening en monteer het huis op de handbediening (met de bevestigingsbeugel van de bevestigingsbeugel boven het klepdekseel en draai de huismuur stevig handvast).  
19. Draai het huis van de handbediening tot het gat in de klepouder op één lijn zit met de klepouderhuis in de hefboom.  
20. Plaats de deksel van de klepouder/hulpvoort op de hefboom vast.  
21. Monteer de opvolving, bringring en arsmoor. Draai de arsmoor vast met een koppelp van 1 Nm.  
22. Plaats de bevestigings beugel kerem om te zien of hij correct is geplaatst en niet aanloopt.

23. Plaats de deksels aan weerszijden tegen het huis en monteer de dekselbouts. Draai de dekselbouts kruislings vast met een koppelp van 1,1 Nm ± 0,6 Nm/0,2 Nm.  
24. Smeer de plunger met een lichte, hoogwaardige machineolie.  
25. Plaats de afdichting van de vaste kern en de plunger in het kopstuk/deksel.  
26. Plaats de klepouder/hulpvoort op de klepouder/hulpvoort van de handbediening. Draai de kopstuk/deksel-combinatie vast met een koppelp van 20 Nm ± 3 Nm.  
27. Monteer de magnetekop op de afsluiter van het huis van de handbediening. Draai de magnetekop vast met een koppelp van 20 Nm ± 3 Nm.  
28. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.



GB	DESCRIPTION
1 Housing operator	16 O-ring stop
2 Bushing	17 Joint torque
3 O-ring, sol base sub-assembly	18 O-ring bonnet
4 Core assembly	19 Disc, stem (2x)
5 Sol. base sub-assembly	20 Valve body
6 Screw (8x)	21 Spacer
7 Cover assembly (2x)	22 Seal, stem lower
8 Lock washer	23 Seal, stem upper
9 Nut	24 O-ring (small), end cap
10 Pin, upper	25 O-ring (small), end cap
11 Pin, upper	26 End cap
12 Retaining assembly	27 Spring, disc holder
13 Bonnet assembly	28 Disc holder assembly
14 Spring, disc holder	29 O-ring, bolt
15 Disc holder assembly	

FR	DESCRIPTION
1 Boîtier opérateur	16 Montage support du disque / tige
2 Douille	17 Torque joint, boulon
3 Joint torse, sous-ensemble de base du sol.	18 Torque joint, bouchon
4 Corps	19 Tige supérieure
5 Sous-ensemble de base du sol.	20 Tige inférieure
6 Vis (8x)	21 Espaceur
7 Montage couvercle (2x)	22 Joint torse inférieur
8 Entrou, boulon	23 Joint torse supérieur
9 Rondelle, tige	24 O-ring (petit), capot
10 Bagne d'espacement	25 O-ring (petit), capot
11 Broche supérieure	26 Capot fin
12 Montage de la tige	27 Ressort, disque
13 Montage du couvercle	28 Disque
14 Ressort, support du disque	29 Boulon

DE	BESCHREIBUNG
1 Befestigungselementegehäuse	16 Dichtungstopf
2 Buchse	17 Dichtungstopf, Anschlag
3 Dichtungstopf, Haltehalter	18 Dichtungstopf, Ventilledeckel
4 Magnetankerbaugruppe	19 Ventilliebene, Ventilledeckel
5 Gehäuse	20 Ventilkörper
6 Mutter, Bolzen	21 Abstandhalter
7 Deckelbaugruppe (2x)	22 Dichtungstopf, unterer
8 Mutter, Bolzen	23 Dichtungstopf, oberer
10 Distanzstück	24 O-Ring (klein), Endkappe
11 Mutter, Bolzen	25 O-Ring (klein), Endkappe
12 Haltebaugruppe	26 Endkappe
13 Ventilledelbaugruppe	27 Feder, Ventilledel
14 Feder, Ventilledelhalterung	28 Dichtungstopf (klein)
15 Ventilledelhalterung-Vier	29 Dichtungstopf (groß)

ES	DESCRIPCION
1 Capot metalico del operador	16 Conjunto del portacapas / espiga
2 Bujía	17 Junta, tope
3 Junta, tope	18 Junta, tope
4 C. conjunto del núcleo	19 Armadura
5 Base auxiliar del solenoide	20 Armadura con mango
6 Tornillo (8x)	21 Separador, espiga (2x)
7 Tornillo (8x)	22 Junta, espiga inferior
8 Tuerca, perno	23 Junta, espiga superior
9 Junta, espiga inferior	24 Junta, espiga inferior
10 Junta, espiga superior	25 Junta, espiga inferior
11 Palilla, superior	26 Junta, espiga inferior
12 Conjunto de la palanca del extremo	27 Soporte de montaje (opcion)
13 Resorte, antea (grande), casquillo	

IT	DESCRIZIONE
1 Allungamento testa	16 Coperchio magnetekoppeling
2 Boccia	17 Anello di ritenuta, fermo
3 Anello di ritenuta, sottogruppo di base sol.	18 Anello di ritenuta, coperchio
4 Base sol.	19 Anello di ritenuta, coperchio
5 Sottogruppo di base del solenoide	20 Disco, stelo (2x)
6 Vite (8)	21 Vite (8x)
7 Vite (8)	22 Disaccoppiatore, stelo
8 Vite (8)	23 Vite (8x)
9 Sottogruppo coprecchio (2x)	24 Anello di ritenuta (O-ring)
10 Dado, bullone	25 Anello di ritenuta (O-ring)
11 Distanziatore	26 Molla, stelo inferiore
12 Distanziatore	27 Molla, stelo superiore
13 Complessivo leva (piccolo), cappuccio terminale	28 Alloggiamento
14 Complessivo cappuccio (piccolo), cappuccio terminale	29 Alloggiamento
15 Molla, reggicavo	30 Alloggiamento (opzionale)

NL	BESCHRIJVING
1 Huis van handbediening	15 Klepouder/kleppendeksel
2 Bus	16 O-ring stop
3 O-ring kopstuk/deksel-combinatie	17 O-ring klepdekseel
4 Kern	18 O-ring klepouder
5 Kopstuk/deksel-combinatie	19 Klep, klepouder (2x)
6 Schroef (8x)	20 O-ring (klein), eindkappe
7 O-ring (klein), eindkappe	21 O-ring (klein), eindkappe
8 O-ring (klein), eindkappe	22 O-ring (klein), eindkappe
9 O-ring (klein), eindkappe	23 O-ring (klein), eindkappe
10 O-ring (klein), eindkappe	24 O-ring (klein), eindkappe
11 O-ring (klein), eindkappe	25 O-ring (klein), eindkappe
12 O-ring (klein), eindkappe	26 O-ring (klein), eindkappe
13 O-ring (klein), eindkappe	27 O-ring (klein), eindkappe
14 O-ring (klein), eindkappe	28 O-ring (klein), eindkappe
15 O-ring (klein), eindkappe	29 O-ring (klein), eindkappe
16 O-ring (klein), eindkappe	30 O-ring (klein), eindkappe